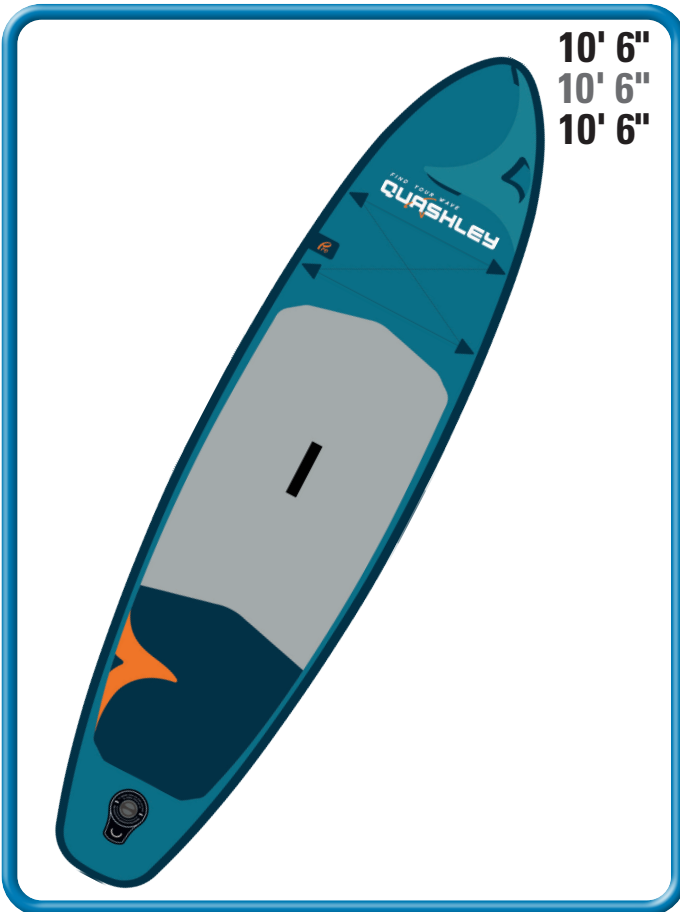


DE
FR
IT

Stand up Paddle
Stand up Paddle
Stand up Paddle

10' 6"
10' 6"
10' 6"



Art. Nr. 86660.01
100964

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	10
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Technische Angaben Caractéristiques Specifiche	11
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	7	Notizen Notes Note	11
Gebrauchen Utilisation Uso	8	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	12

 Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

 Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 14 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 14 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 14 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 14 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 14 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 14 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte.

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés. Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.

Non mettere mai in funzione degli apparecchi danneggiati. Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires originaux / et approuvés par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali/ approvati da LANDI.

Pumpen Sie nicht mit einem Kompressor auf.

Ne gonflez pas par un compresseur.

Non gonfiare con un compressore.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Überprüfen Sie die maximale Belastbarkeit des Boards und halten Sie sich daran.

Vérifiez la capacité maximum de la planche et observez-la.

Controllate la capacità massima di carico della tavola SUP e seguite le norme.

Tragen Sie immer einen von der Küstenwacht zugelassenen Rettungsschwimmkörper.

Portez toujours un élément de flottabilité admis par la garde des côtes.

Indossare sempre un dispositivo di galleggiamento personale approvato dalla guardia costiera.

Gehen Sie nicht allein zum Stehpaddeln.

N'allez pas tout seul à faire le SUP (stand-up paddle).

Non andate da solo ad usare la tavola sup.

Gehen Sie nie bei schlechtem Wetter und schwerer See zum Stehpaddeln, wenn die Steuerung oder die Rückfahrt ans Ufer beeinträchtigt werden.

Ne faites pas le SUP s'il fait de mauvais temps ou la grosse mer, la navigation ou le retour au rivage peuvent être entravés.

Mai andare nel maltempo o mare mosso, questo potrebbe influenzare il controllo o il ritorno alla riva.

Springen Sie nie mit dem Kopf voraus vom Board ins Wasser.

Ne jetez-vous jamais de la planche à l'eau la tête devant.

Non saltare mai con la testa in avanti dalla tavola nell'acqua.

Das Paddleboard darf nicht an ein Boot angehängt und gezogen werden.

La tavola sup non può essere allacciata ad una barca o essere tirata.

Il est interdit d'attacher et de tirer la planche par un bateau.

Seien Sie vorsichtig bei Riffs, fahren Sie nicht in Stramschnellen.

Faites attention près de récifs, n'allez pas aux rapides.

Siate molto attenti alla scogliera e non guidate mai nelle rapide.

Tragen Sie immer eine Leine. Wind und Strömung treibt das Board möglicherweise schneller als Sie schwimmen können.

Restez relié à la planche, portez toujours un leash. Autrement le vent et l'écoulement peut-être portent la planche plus vite que vous pouvez nager.

Rimanere sempre in contatto con la tavola, indossare sempre il guinzaglio. In caso contrario, il vento e le correnti potrebbero essere più veloci del vostro nuoto.

Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Unbefugten Personen lagern.

Entreposez l'appareil dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil et protégé contre tout accès non autorisé. Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e ben ventilato, protetto dalla luce solare diretta e da persone non autorizzate.

Halten Sie das Board von scharfkantigen Gegenständen fern.

Tenir la planche SUP à l'écart de objets coupants.

Tenete la tavola SUP lontano da oggetti affilati. Setzen Sie die Deckauflage keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

Ne mettez jamais le revêtement directement au soleil.

Evitare l'impatto dei raggi di sole alla copertura d'appoggio.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Trinken Sie nie Alkohol oder nehmen Sie Mittel, die die Koordination, das Urteilsvermögen und die Fähigkeit das Board zu steuern, beeinträchtigen.

Ne buvez jamais d'alcool et ne prenez jamais des substances que mettent à mal la coordination, le jugement et l'aptitude à naviguer la planche de SUP.

Mai bere alcolici o prendere delle sostanze, che potrebbero influenzare la coordinazione e la capacità di agire per la guida in modo sicuro.

Setzen Sie das Paddleboard außerhalb des Wassers nie direkter Sonneneinstrahlung aus. Ne mettez jamais la planche de SUP directement au soleil en dehors de l'eau.

Mai mettere la tavola sup, fuori dall'acqua, in pieno sole.

Ziehen Sie das Ventil fest, bevor Sie das Board zu Wasser lassen. Lassen Sie nach Gebrauch Druck ab, um den Luftdruck zu reduzieren.

Serrez la valve avant de mettre la planche à l'eau. Deserrez-la après l'utilisation pour réduire la pression.

Stringere la valvola, prima di entrare con la tavola nell'acqua. Svitare dopo l'uso, per ridurre la pressione.



Allgemeines Warnzeichen
Panneau indiquant un danger
Segnale di pericolo generico



Kein Schutz gegen Ertrinken
Risque de noyade
Assenza di protezioni anti-annegamento



Zulässiger Betriebsdruck 1,0 bar
Pression de service admissible: 1,0 bars
Pressione di esercizio consentita 1,0 bar



Allgemeines Gebotszeichen
Panneau indiquant une obligation
Segnale di obbligo generico



Zuerst Bedienungsanleitung lesen
Commencer par lire le mode d'emploi
Leggere innanzitutto le istruzioni per l'uso



Alle Luftkammern vollständig aufblasen
Gonfler au maximum toutes les cavités
Gonfiare interamente tutte le camere d'aria



Nur für Schwimmer
Réservé aux nageurs
Solo per nuotatori



Anzahl der Benutzer, Erwachsene/Kinder
Nombre d'utilisateurs (adultes/enfants)
Numero di utilizzatori, adulti/bambini



Sichere Entfernung zum Ufer: 150 m
Éloignement maximal sûr du rivage: 150 m
Distanza di sicurezza dalla riva: 150 m



Maximale Beladungsgrenze 150 kg
Capacité de charge maximale: 150 kg
Limite di carico max 150 kg



Allgemeines Verbotssymbol
Panneau indiquant une interdiction
Segnale di divieto generico



Nicht bei ablandigem Wind gebrauchen
Ne pas utiliser par vent de terre
Non utilizzare con vento di terra



Nicht bei ablandiger Strömung gebrauchen
Ne pas utiliser par courant de terre
Non utilizzare su corrente offshore



Nicht im Wildwasser benutzen
Ne pas utiliser en eau vive
Non utilizzare su rapide



Nicht in brechenden Wellen benutzen
Ne pas utiliser dans des déferlantes
Non utilizzare in presenza di cavalloni



Nur für Kinder älter als 14 Jahre anzuwenden
Ne peut être utilisé par des enfants que s'ils ont plus de 14 ans.
Adatto solo a minori di età superiore a 14 anni

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio



Gebräuchen Utilisation Uso

1



- ! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

- ! Nationale und regionale Vorschriften betreffend Vortrittsregeln und Abständen zu Ufern und geschützten Zonen (Badezone, Naturschutzgebiete, etc.) beachten!

Bien respecter les directives nationales et régionales relatives aux règles de priorité, à l'éloignement du rivage et aux zones protégées (zones de baignade, réserves naturelles, etc.)!

Rispettare le disposizioni nazionali e regionali sulle regole di precedenza e sulle distanze dalla riva e da zone protette (zona di balneazione, area naturale protetta, ecc.)!

- ! Board mit Name und Adresse des Eigentümers sichtbar und wasserfest kennzeichnen!
Écrire sur la planche - de manière lisible et indélébile - le nom et l'adresse de son propriétaire!
Indicare sulla tavola, in modo visibile e resistente all'acqua, nome e indirizzo del proprietario!

2



Board entfalten, aufpumpen
Déplier la planche et la gonfler
Svolgere la tavola e gonfiarla



Schlauchtülle in das Ventil stecken und im Uhrzeigersinn drehen

Introduire l'embout de gonflage dans la valve et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre

Inserire il beccuccio nella valvola e ruotare in senso orario



Höhe des Paddels einstellen
Régler la hauteur de la pagaie
Regolare la lunghezza della pagaia

3



Schwimmweste anziehen
Mettre un gilet de sauvetage
Indossare il giubbotto di salvataggio

- ! Bei mehr als 150 m auf offener See.
Si l'on doit aller à plus de 150 m en pleine mer.
- Oltre 150 m in mare aperto.

4



Fussleine befestigen
Fixer le leash à la cheville
Fissare il laccio da piede

5

Beim Paddeln: Pendant le pagayage: Mentre si rema:

- ! Achtung auf Badende und Taucher
Faire attention aux baigneurs et plongeurs
- Fare attenzione a bagnanti e sub
- ! Bei Gewitter kniend oder liegend zum Ufer paddeln.
En cas d'orage: pagayer (à genoux ou couché sur la planche) jusqu'au rivage.
- In caso di temporale, remare fino a riva stando seduti o sdraiati.



Paddeln
Pagayage
Remare

8



Trocken lagern
Ranger dans un endroit sec
Conservare all'asciutto

7



Luft ablassen und einrollen
Vider l'air et replier en rouleau
Sgonfiare e arrotolare

6



Board feucht abwischen
Nettoyer le SUP avec un chiffon humide
Asciugare il SUP con panno umido

Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! Keine Lösungsmittel / spitzen Gegenstände verwenden.
Ne pas utiliser de dissolvant ni d'objets pointus.
- Non utilizzare solventi o oggetti appuntiti.



La tavola si sgonfia?

- ! Vor der Reparatur Luft ablassen und betroffene Fläche gut reinigen
 Avant de réparer, bien vider l'air et bien nettoyer l'endroit concerné.
 ● Prima di riparare la tavola, sgonfiarla e pulire bene la superficie.



- Mitgeliefertes PVC-Patch ca. 1,5 cm grösser als beschädigte Stelle zuschneiden.
 Découper le patch PVC (fourni) de manière à ce qu'il déborde d'environ 1,5 cm du pourtour de l'endroit endommagé.
 Ritagliare la pezza PVC fornita, in dimensioni di ca. 1,5 cm superiori alla parte danneggiata.
- Kleber auftragen. 2–4 Min. trocknen lassen, aufkleben.
 Appliquer la colle. Laissez sécher pendant 2 à 4 minutes puis appliquer le patch.
 Applicare il collante. Far asciugare per 2-4 minuti, incollare.
- Kleber 24 h aushärten lassen.
 Laissez ensuite durcir la colle pendant 24 heures.
 Lasciar indurire il collante per 24 h.

La tavola non si gonfia?

- Pumpe defekt/Schlauchtülle weist Loch auf?
- Pompe défectueuse? Embout de gonflage percé?
- Pompa difettosa /beccuccio non ermetico?

La valvola è allentata?

- Ventil mit Ventilschlüssel nachziehen.
- Resserrer la valve avec la clé à valve.
- Serrare la valvola con la chiave.

Note

Technische Angaben
Caractéristiques
Specifiche

Abmessungen		Max. Belastbarkeit	
Dimensions		Chargéabilité max.	
Dimensioni	320 x 81 x 15 cm	Max. Capacità di carico	150 kg
Max. Kapazität (Personen)		Max. Druck	
Capacité max.(personnes)		Pression max.	
Max. Capacità (Persone)	1	Max. Pressione	1.0 bar

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch